



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Short-term Pooled Investment Fund Regulations

Règlement sur le fonds commun de placement à court terme

SOR/2006-245

DORS/2006-245

Current to November 17, 2010

À jour au 17 novembre 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

Registration
SOR/2006-245 October 5, 2006

FIRST NATIONS FISCAL AND STATISTICAL
MANAGEMENT ACT

Short-term Pooled Investment Fund Regulations

P.C. 2006-1080 October 5, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraphs 87(2)(f) and 89(a) of the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act*^a, hereby makes the annexed *Short-term Pooled Investment Fund Regulations*.

Enregistrement
DORS/2006-245 Le 5 octobre 2006

LOI SUR LA GESTION FINANCIÈRE ET STATISTIQUE
DES PREMIÈRES NATIONS

Règlement sur le fonds commun de placement à court terme

C.P. 2006-1080 Le 5 octobre 2006

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu des alinéas 87(2)f) et 89a) de la *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le fonds commun de placement à court terme*, ci-après.

^a S.C. 2005, c. 9

^a L.C. 2005, ch. 9

SHORT-TERM POOLED INVESTMENT
FUND REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LE FONDS
COMMUN DE PLACEMENT À
COURT TERME

PRESCRIBED INVESTMENTS

FORME DE PLACEMENTS

Permitted
investments

1. For the purposes of paragraph 87(2)(f) of the *First Nations Fiscal and Statistical Management Act*, funds in a short-term pooled investment fund may be invested in pooled investment funds established by the Municipal Finance Authority of British Columbia under section 16 of the *British Columbia Municipal Finance Authority Act*, R.S.B.C. 1996, c. 325.

Placements
autorisés

1. Pour l'application de l'alinéa 87(2)f) de la *Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations*, les sommes du fonds commun de placement à court terme peuvent être placées dans des fonds communs de placement établis par la Municipal Finance Authority of British Columbia aux termes de l'article 16 de la loi de la Colombie-Britannique intitulée *Municipal Finance Authority Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 325.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into
force

2. **These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Entrée en
vigueur

2. **Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**